



#### Seguridad en la cueva

Todas las excursiones son arduas. Hay que encorvarse y caminar por terreno quebrado. Salvo la excursión para los minusválidos, todas tienen escaleras. Los visitantes tienen que quedarse con su guía y deben quedarse en los senderos. Es prohibido fumar en la cueva. Los niños deben quedarse con sus padres. No escriba en las paredes ni recoja piedras como recuerdos. Utilice los pasamanos. Camine a un paso regular. No corra.

#### Información para los minusválidos

Antes de su llegada llame al 270-758-2238 para información sobre las excursiones accesibles, los senderos en la superficie, el camping y el alojamiento.

### Explorar el parque

Las fuerzas erosionantes que formaron la cueva también han creado el paisaje de esta región entera. Los ríos, las pendientes escarpadas, las depresiones hidrográficas, los abrigos y las crestas proveen una variedad de hábitats en los cuales se encuentran comunidades distintas de flora y fauna. Estos hábitats, aunque relativamente pequeños, son especializados y contribuyen desproporcionadamente a la diversidad biológica del parque y del estado de Kentucky. El parque se encuentra arbolado en gran parte con bosques secundarios. Sin embargo existen parches pequeños de bosques primarios que quedan relativamente sin molestar. La haya domina los fondos y crece junto al álamo y el arce en las alturas bajas y medianas de las faldas. El roble negro, el roble blanco y tres especies de nogales americanos caracterizan las cimas de las colinas.

Los bosques del Parque Nacional Mammoth Cave soportan una variedad de vida silvestre. El venado cola-blanca y bandadas de pavos silvestres son visibles con frecuencia a lo largo de las carreteras. Los visitantes que se aprovechan de algunas de las 73 millas de senderos en el parque podrían experimentar las vistas y los sonidos comunes del bosque caduco. Entre los mamíferos más conspicuos son la ardilla, la ardilla listada y el mapache.

Como el río principal de la región, el Green River es esencial a la formación y la salud del sistema de Mammoth Cave. Conocido como uno de los ríos de mayor biodiversidad en Norte América, existen 82 especies de peces en el Green River. Las barras de grava en las porciones altas del Green River proveen hábitat crítico para el mejillón de agua dulce, uno de los grupos de animales en peligro en los Estados Unidos. Hay más de

50 especies de mejillones en el parque, 7 de los cuales son en peligro de extinción. Otro 4 podrían ser puesto en la lista pronto. Las riberas del Green River y su afluente mayor en el parque, el Nolin River, abundan de vida silvestre. Se observan con frecuencia el venado, el pato, la tortuga, el martín pescador y la garza.

El Parque Nacional Mammoth Cave contiene diversos hábitats pequeños y especializados que proveen las condiciones necesarias para comunidades diversas de flora y fauna. Las charcas y las riberas son refugios para flora como el arruruz, la violeta y, por los menos, una especie de junco. Las depresiones hidrográficas y las bocas de entrada en las cuevas proveen microclimas húmedos para especies de plantas que no se encuentran en climas más secos. Por las carreteras y en parcelas aisladas hay especies indígenas de la pradera. Antiguamente éstas eran características de la mayoría del oeste y el centro de Kentucky. En el sector norteño del parque la cicuta, el abedul, la magnolia y el acebo crecen en cañones.

Es fácil pensar en Mammoth Cave como dos partes, el mundo del sistema cavernícola y el dominio de luz y de bosques en la superficie. Sin embargo, estas dos partes son componentes diferentes de una totalidad mayor que es unificada por las fuerzas de la naturaleza. Estas fuerzas siguen formando la cueva y el paisaje mientras sustentan sus comunidades biológicas.

#### Durante su visita

Mammoth Cave se ubica 9 millas al norte de I-65, aproximadamente 85 millas al sur de Louisville, KY y 85 millas al norte de Nashville, Tenn. El Parque Nacional Mammoth Cave se localiza en el Huso Horario Central. Al viajar del norte se gana una hora. Hay aeropuertos y coches de alquiler en Nashville, Tenn., Louisville, KY y Bowling Green, KY.

La entrada al parque es gratuita, pero la mayoría de las excursiones tienen precio de entrada para todas las personas mayores de 5 años. También cuesta acampar. Mire la información y el mapa a la derecha. Información adicional:

*Superintendent  
Mammoth Cave National Park  
P.O. Box 7  
Mammoth Cave, KY 42259-0007  
Teléfono: 270-758-2328*

El periódico gratuito del parque, "Mammoth Cave Guide," contiene un horario de charlas presentadas por los guardabosques, las horas del Centro de Información, las horas de operación del Green River ferry y del Houchins ferry, un mapa de los senderos y información sobre la accesibilidad y los programas para los minusválidos.



#### El Camping

Hay dos áreas de acampar que son aprovechables por riguroso orden de llegada, con un límite de 14 días. Las dos áreas a veces están cerradas entre diciembre y febrero. Ofrecen servicios sanitarios, parillas, mesas y agua potable. No hay acoplamiento para las autocaravanas. Los grandes grupos organizados pueden llamar al parque para hacer reservaciones en Maple Springs Group Campground. Los visitantes con caballos también pueden usar Maple Springs. Se permite el camping en las afueras solamente en las riberas, en las islas y en 12 sitios designados. Hay que hacer reservaciones y obtener un permiso. Se puede obtener un permiso gratuito en el Centro de Información.

#### Paseos escénicos

Es posible viajar por el parque en su automóvil privado en los caminos Flint Ridge, Green River Ferry, Maple Springs Loop, Houchins Ferry, Little Jordan y Joppa Ridge. Los últimos tres caminos no son transitables en las autocaravanas. Para información adicional, pregunte en el Centro de Información.

#### Charlas y programas guiados

Los guardabosques dan charlas de orientación de diez minutos cerca del Centro de Información. Durante el verano se ofrecen actividades de más duración que salen de sitios designados. Por las noches durante el verano los guardabosques le brindan al público programas en el anfiteatro o alrededor de la fogata en Headquarters Campground. Hay estacionamiento para los que no acampan allí.

#### El Programa de Guardabosques Jóvenes: Junior Rangers

Los niños entre las edades de 6 y 13 pueden hacerse Junior Rangers al completar proyectos y participar en

programas de los guardabosques. Se venden libritos de Junior Ranger en el Centro de Información. Los grupos escolares deben pedir informes sobre los programas de educación ambiental. Comuníquese con el director del programa al 270-750-2354 durante la semana entre las 8 y las 4:30.

#### Paseos en Barco

Entre abril y octubre y si las condiciones lo permite, un concesionario ofrece paseos en barco de una hora a bordo de Miss Green River II. Hay que comprar boletos con anticipación en el Centro de Información. Para información adicional llame al 270-758-2243.

#### Senderos

Al norte del Green River hay 60 millas de senderos. Hay 10 millas al sur del río.

#### Ciclismo

Un sendero de grava de una milla junta Loop B de Headquarters Campground con el camino de entrada de Carmichael y Violet City.

#### Canotaje y piragüismo

Generalmente el canotaje y el piragüismo son posibles en casi 30 millas del Green River y del Nolan River. Se pueden alquilar canoas de un concesionario afuera del parque.

#### Pesca

Hay una variedad de peces (el róbalo, el bagre y la perca entre otros) en el Green River y en el Nolan River. No requiere licencia en el parque, pero todas las otras reglas de Kentucky son aplicables. Pida una lista de reglas en el Centro de Información.

#### Precauciones

El periódico del parque incluye una lista de reglas, restricciones y precauciones de seguridad en el parque. Hay reglas sobre el ingreso de animales en el parque y en la cueva. El Hotel Mammoth Cave ofrece una residencia para mascotas que cobra por la hora o por el día. Esté alerta de las garrapatas y guárdese de las dos especies de culebras venenosas en el parque, el cascabel y la víbora cobriza. Las culebras y todos los otros animales del parque están protegidos por la ley. No los moleste ni los mate. No le dé comida a la vida silvestre. Si tiene preguntas sobre una actividad, pregúntele a un guardabosque.

### Actividades cercanas del Centro de Información

Si hay que esperar su excursión, le recomendamos los senderos. Miren los senderos Green River Bluffs y River Styx Spring. El sendero Echo River Spring, que es relativamente llano, conduce a una fuente donde el agua sale de la cueva para entrar en el Green River. El sendero Heritage Trail, que es accesible por sillas de ruedas, empieza enfrente del Centro de Información y pasa por un cementerio histórico.

Las excursiones salen del Centro de Información. Algunas caminan a la entrada histórica de la cueva y otras toman un autobús a otra entrada. Los menores de 16 años no pueden hacer la excursión sin adulto. Para los niños entre las edades de 8 y 12 hay una excursión especial que explora la superficie y una caverna pequeña.

Se puede comprar boletos para las excursiones en el Centro de Información o por teléfono. Mire ATouring the Cave@ en la primera página de este folleto. También se venden los boletos para el paseo escénico en el barco AMiss Green River@ en el Centro de Información.

#### Alojamiento y otros servicios

Mammoth Cave Hotel ofrece habitaciones, un restaurante y una gasolinera. Todos están abiertos todo el año. Entre la primavera y el otoño hay lavandería que funciona con monedas, duchas y una tienda que vende artículos para camping. También se alquilan cabañas rústicas. Para hacer reservaciones o para más información, llame al:

National Park Concessions, Inc.  
Mammoth Cave, KY 42259-0007  
Teléfono: 270-758-2225.

Para información sobre alojamiento, servicios y otras cuevas afuera del parque, llame el Cave City Convention Center, 1-800-346-8908.

Los servicios sanitarios públicos, las duchas, y la lavandería se localizan cerca de la gasolinera, la tienda y la casa de correos. Mire "Service Center" en el mapa a la derecha.



## Arriba y Abajo: Un ecosistema vinculado por agua

Debajo de los cerros calcáreos del Parque Nacional Mammoth Cave, se extiende el sistema de cavernas más amplio en este mundo. No obstante 4,000 años de exploración intermitente, la extensión completa de este labrinto queda un misterio. Con más de 350 millas de pasajes medidos, Mammoth Cave es por lo menos tres veces más largo que cualquier cueva conocida. ¿Cuánto tendrá de largo? Los geólogos calculan que pueden ser 600 millas más de pasajes todavía no descubiertos.

Este amplio sistema de cavernas contiene el ecosistema cavernícola más diverso del mundo. Existen unas 130 especies de flora y fauna en Mammoth Cave. La mayoría es bastante pequeña. Algunas especies utilizan la cueva sólo como refugio, pero otras se han ajustado al ambiente de la cueva y no pueden vivir en otro lugar. Todas las especies dependen de la energía de la superficie. El ecosistema en la cueva no es distinto de las otras comunidades naturales en el Parque Nacional Mammoth Cave, sino que es una extensión del conjunto biológico más grande. Hay que visitar no solamente la cueva, pero también los senderos y las vías fluviales en la superficie para entender el ecosistema entero.

El escabroso y arbolado paisaje del Parque Nacional Mammoth Cave es refugio para una variedad de vida silvestre. Se pueden observar los venados y los pavos silvestres a lo largo de los caminos. Las 60 millas de senderos permiten acceso a la biodiversidad del bosque deceduo, lo que es representativo del este de los Estados Unidos. La presencia del Green River aumenta además la variedad del paisaje y del hábitat. El Green River, que corre 27 millas a través del parque, es uno de los ríos de mayor biodiversidad en Norte America. Su abundancia ha atraído el ser humano a esta región por casi 10,000 años.

Mammoth Cave fue uno de los primeros sitios de interés turístico en los Estados Unidos. Como destino turístico, la cueva precede todos los parques nacionales. Durante la Guerra de 1812 recibió publicidad y en 1816 la “mammoth” (grande) cueva de Kentucky ya fue un sitio de interés turístico. A principios del siglo XIX cuando el país se esforzaba en establecer su poder industrial y militar, Mammoth Cave era una fuente de identidad nacional. Nos faltaban los sitios antiguos y las antigüedades culturales de lo que Europa se enorgullecía y por eso encontramos nuestra identidad nacional en la maravillas de la naturaleza. Lo grande era bello: Mammoth Cave, Grand Canyon, Giant Sequia. Estos superlativos todavía merecen lo que Ralph Waldo Emerson llamó “la bravata” de los sitios.

### Sitio de Patrimonio Mundial y Reserva de la Biosfera

Mammoth Cave fue autorizado como parque nacional en 1926 y fue completamente establecido en 1941. Al comienzo solamente 40 millas de pasajes habían sido descubiertas y anotadas. Con el mejoramiento de las técnicas de topografía, grandes progresos fueron hechos en el entendimiento del extento de la cueva. Se descubrieron el enlace de varias cuevas en el parque y hoy en día se sabe que el sistema extiende más allá de las fronteras del parque. El parque fue nombrado Sitio de Patrimonio Mundial en 1981 y en 1990 se convirtió en el núcleo de una Reserva de Biosfera Internacional. Con sus 53,000 acres superficiales y su ecosistema subterráneo, se reconoce el Parque Nacional Mammoth Cave como un tesoro internacional.



El título de parque nacional y la reconocimiento internacional, sin embargo, no garantizan la protección futura de los recursos naturales de Mammoth Cave. El parque no es un sistema independiente. La investigación continua señalando que la cueva y sus ecosistemas son componentes de cuencas regionales de agua subterránea, adentro de la red hidrográfica más grande del Green River. El agua subterránea se origina más allá de las fronteras del parque, y durante épocas de inundación la calidad del agua se degrada seriamente. Del mismo modo, estudios de la calidad del aire han detectado concentraciones de ozono bastante fuertes para dañar la fauna. Para asegurar la conservación de los ecosistemas de estos bosques, cuevas y ríos, hay que trabajar juntos para proteger el aire y las cuencas regionales.

### Se necesita agua limpia: cuevas todavía están formando

Debajo de la región de Mammoth Cave extiende roca caliza. Cuando lluvia cae y percola desde la superficie, recoge pequeñas cantidades de dióxido de carbono. Éste reacciona con el agua para formar una solución débil de ácido carbónica. Como la mayoría de cuevas, Mammoth Cave fue formado por la disolución de la caliza por las aguas.

Se emplea el término karst para designar los relieves en roca caliza. Mammoth Cave tipifica karst. Las calizas se formaron de sedimentos de un mar somero hace 350 millones de años. Estos estratos solubles de calizas se formaron durante un período de 70 millones de años.

Con el tiempo las aguas disuelven la roca caliza y forman arroyos subterráneos. Estos arroyos convergen, como hacen los arroyos superficiales, y crean los grandes ríos subterráneos de Mammoth Cave. A través de la historia geológica de Mammoth Cave, el Green River, como río principal de la región, ha tallado profundamente y se ha atrincherado en su valle. Los otros arroyos subterráneos reaccionaron por crear rutas más bajas. Por eso los cauces más elevados fueron abandonados. De este modo una red de pasajes fue creada con profundidades hasta 450 pies debajo de la superficie. Los arroyos subterráneos todavía están formando pasajes.

Durante la formación de la cueva muchas especies acuáticas de la superficie adaptaron poco a poco a hábitats cavernícolas. Varias especies evolucionaron a los animales especializados que se encuentran hoy día en los arroyos subterráneos. Debido a la falta de nutrientes en el ecosistema cavernícola, estas comunidades biológicas tienen que depender de la calidad excelente de agua para su supervivencia. Los mismos rasgos geológicos que crean Mammoth Cave también constituyen una amenaza a su ecología. Del mismo modo que el agua de lluvia se introducen en el subsuelo y corre por los hábitats acuáticos de la cueva, contaminantes como aguas residuales, escorrentía, vertidos peligrosos y desechos de la perforación de aceite y gas fácilmente entran los arroyos subterráneos.

Al reconocer que la mayoría del agua subterránea origina afuera del parque, la frontera de la Reserva de la Biosfera abarca la cuenca de Mammoth Cave. Hoy día el parque y sus vecinos trabajan juntos por el Programa de la Reserva de la Biosfera para proteger mejor la cueva. Promueven hábitos ecológicos afuera del parque en la agricultura, la industria y el comercio.

### El uso humano de la cueva y sus recursos

Un esclavo autodidacto, Stephen Bishop era guía y explorador en la cueva. Empezó a guiar a los visitantes a la edad de 17 años en 1838. Él fue la primera persona que exploró muchas millas de la cueva. El espeleólogo amateur Floyd Collins atrajo la atención nacional en 1925 cuando estaba atrapado por una piedra en un cueva cercana, Sand Cave. Collins murió antes de que sus salvadores pudieran librarlo. La publicidad llevó a la autorización de Mammoth Cave como parque nacional en 1926.

Hace más de 10,000 años que los paleo-indios prehistóricos cazaron en la valle de Green River cerca de Mammoth Cave. También hay indicios que desde hace 4,000 hasta desde hace 2,000 años indios exploraron y extrajeron minerales de Mammoth y otras cuevas. En las galerías más secas se encuentran en buen estado los artefactos que estos exploradores más tempranos dejaron; por ejemplo, antorchas de caña que usaron para alumbrar partes profundas de la cueva.

Los colonizadores europeos-americanos llegaron a la valle del Green River hasta los fines del decenio de 1790. Como habían hecho la gente nativa antes, estos recién llegados descubrieron usos para Mammoth Cave. Uno de los primeros usos de la cueva fue mina de salitre, lo que es un ingrediente clave en la producción de pólvora. Los precios de salitre subieron cuando la Guerra de 1812 empezó y, por consiguiente, esclavos africanos fueron llevados a la cueva para extraer el mineral en grandes cantidades.

Al fin de la guerra la celebridad de Mammoth Cave había crecido. A eso de 1816 turistas empezaron a visitar la cueva. Stephen Bishop y Mat y Nick Bransford, esclavos del dueño de la cueva, llegaron a ser guías legendarios. Bishop descubrió más millas de la cueva que cualquier persona durante su vida o más tarde. Fue el primero que atravesó el abismo, “Bottomless Pit,” previamente infranqueable y también fue la primera persona que vio los peces sin ojos. Los Bransford y sus descendientes continuaron como guías en Mammoth Cave por más de cien años.

## Excursiones en la cueva

### Hay que hacer los preparativos con anticipación.

En previsión de cambios poco frecuentes, es recomendable que los visitantes comuniquen con el parque para obtener descripciones y horarios de las excursiones y las actividades en la superficie y para obtener el programa de eventos. Se puede escribirnos a:

*Superintendent  
Mammoth Cave National Park  
P.O. Box 7  
Mammoth Cave, KY 42259-0007  
Teléfono: 270-758-2328*

Hay excursiones todos los días menos la Navidad, pero el horario cambia de temporada a temporada, con excursiones diferentes y cambios en las horas de salida. Las tarifas de las excursiones varían. Para algunas se necesita ropa o equipo especial. Las horas del Centro de Información también cambian durante el año.

### Como llegar al parque

Para llegar desde Louisville, KY el camino más directo es I-65 al sur hasta salida 53 en Cave City. El viaje de Cave City hasta el Centro de Información es de 15 minutos.

Desde Nashville, Tenn. el camino más directo es I-65 al norte hasta la salida 48 en Park City, KY. El viaje hasta el Centro de Información es de 10 minutos.

Ojo: Parque Nacional Mammoth Cave se localiza en el Huso Horario Central, igual con Nashville. Louisville se localiza en el Huso Horario del Este.

### Reservar una excursión antes de llegar

Las excursiones llenan completamente: es recomendable hacer reservaciones con anticipación para disfrutar de la excursión que quiera. Hay muchos visitantes durante el verano, los días feriados y todos los fines de semana. Necesitará reservaciones. Se puede hacerlas por correo o por teléfono (con una tarjeta de crédito).

Para hacer reservaciones por adelantado, llame al 270-758-2328 para información. Cuando haya decidido en una excursión, le daremos el número para el servicio de reservaciones.



Aunque se puede hacer reservaciones en el Centro de Información, es posible que las excursiones de ese día hubieran llenado antes. Es mejor hacer reservaciones con anticipación.

Hay descuentos para los menores de 12 años cuando están acompañados de un adulto, a menos que esté advertido de otra manera. Los menores de 6 años pueden entrar sin pagar, pero tienen que tener un boleto.

¿Mascotas? El Hotel Mammoth Cave, al lado del Centro de Información, ofrece una residencia para mascotas que cobra por la hora o por el día. Solamente se permiten entrar en la cueva los perros que ayudan las personas con impedimentos de visión o del oído. No deje mascotas en vehículos estacionados porque las temperaturas adentro pudieran amenazar sus vidas. Por eso los guardabosques reservan el derecho de quitarlos.

### Viajar con niños

Si tiene niños muy jóvenes se recomiendan las excursiones más cortas. Los menores de 16 años no pueden hacer la excursión sin adulto. Se prohíben carritos en la cueva. Se permiten mochilas para niños, pero hay restricciones que varían de excursión a excursión. Algunos pasillos son muy estrechos o bajos. Algunas excursiones tienen sanitarios, pero otras no los tienen.

### ¿Qué puedo llevar a la cueva?

Se permite la fotografía, pero se prohíben trípodes. Aunque se permiten video-cámaras, no las use en la escalera o cuando está caminando. Se permiten linternas eléctricas, pero hay que apagarlas hasta las paradas. Sea consciente de los otros visitantes; no proyecten la luz en sus ojos en la cueva oscura.

### Ropa y calzado

Los visitantes deberán llevar botas o zapatos con una suela buena. No se permiten las sandalias ni los pies descalzos. Es recomendable llevar una chaqueta ligera. La temperatura en la cueva varía entre cero y 15C. Durante el invierno se debe llevar ropa cálida.